

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776**

Request For a Standing Offer Demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Industrial Vehicles & Machinery Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7B1, Place du Portage, Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet OCIN - Peinture/agents chimiques	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-122119/A	Date 2012-04-25
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-122119	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$\$HS-597-60347
File No. - N° de dossier hs597.W8486-122119	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-06-05	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
Delivery Required - Livraison exigée See Herein	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bourassa, Chantal	Buyer Id - Id de l'acheteur hs597
Telephone No. - N° de téléphone (819)956-6763 ()	FAX No. - N° de FAX (819)956-5227
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	
Security - Sécurité This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address	
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone	
Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)	
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Introduction
2. Sommaire
3. Compte rendu

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des offres
3. Demandes de renseignements - demande d'offres à commandes
4. Lois applicables
5. Améliorations apportées au besoin pendant la demande de soumissions

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

1. Instructions pour la préparation des offres

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes

PARTIE 6 - EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES

1. Capacité financière
2. Exigences relatives aux marchandises contrôlées

PARTIE 7 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

A. OFFRE À COMMANDES

1. Offre
2. Clauses et conditions uniformisées
3. Durée de l'offre à commandes
4. Responsables

5. Utilisateur désigné
6. Instrument de commande
7. Limite des commandes subséquentes
8. Limitation Financière - Totale
9. Ordre de priorité des documents
10. Attestations
11. Lois applicables

B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Énoncé des besoins
2. Clauses et conditions uniformisées
3. Durée du contrat
4. Paiement
5. Instructions pour la facturation
6. Clauses du guide des CCUA
7. Préparation de la livraison
8. Marquage détaillé de l'emballage
9. Durée de conservation
10. Instructions d'expédition - destination et calendrier de livraison
11. Première réunion pour établir le plan de formation
12. Documents de sortie - distribution

Liste des annexes :

Annexe A - Description des items et quantités annuelles estimatives

Annexe B - Énoncé des exigences de formation pour la formation “Former-le-Formateur” relié au RRAC

Appendice 1 de l’annexe B - Listes de logiciels bureaucratiques du MDN

Appendice 2 de l’annexe B - Énoncé de travail pour système de revêtement résistant aux agents chimiques (RRAC)

Annexe C - Établissement des prix

Annexe D - Rapport - Offre à commandes

Annexe E - Grille d’évaluation de l’offre basée sur les prix des produits, sur le niveau de danger que représentent les substances contenues dans les produits offerts et sur le coût de la formation

Appendice 1 à l’annexe E - Tableau 1 des données pour déterminer le prix de l’évaluation globale de l’offre selon l’Annexe E

Appendice 2 à l’annexe E - Exemples de calculs

Annexe F - Questionnaire d’information technique - Listes de produits qualifiés (QPL) et bases de données de produits qualifiés

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Introduction

La demande d'offre à commandes (DOC) contient sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit:

- Partie 1 Renseignements généraux: renferme une description générale du besoin;
- Partie 2 Instructions à l'intention des offrants: renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC;
- Partie 3 Instructions pour la préparation des offres: donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés;
- Partie 4 Procédures d'évaluation et méthode de sélection: décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, s'il y a lieu, ainsi que la méthode de sélection;
- Partie 5 Attestations: comprend les attestations à fournir;
- Partie 6 Exigences relatives à la sécurité et exigences financières: comprend des exigences particulières auxquelles les offrants doivent répondre; et
- Partie 7 7A, Offre à commandes, et 7B, Clauses du contrat subséquent:
 - 7A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables;
 - 7B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

Les annexes et appendices comprennent Annexe A - Description des items et quantités annuelles estimatives, Annexe B - Énoncé des exigences de formation pour la formation "Former-le-Formateur" relié au RRAC, Appendice 1 de l'annexe B - Listes de logiciels bureaucratiques du MDN, Appendice 2 de l'annexe B - Énoncé de travail pour système de revêtement résistant aux agents chimiques (RRAC), Annexe C - Établissement des prix, Annexe D - Rapport - Offre à commandes, Annexe E - Grille d'évaluation de l'offre basée sur les prix des produits, sur le niveau de danger que représentent les substances contenues dans les produits offerts et sur le coût de la formation, Appendice 1 à l'annexe E - Tableau 1 des données pour déterminer le prix de l'évaluation globale de l'offre selon l'Annexe E, Appendice 2 à l'annexe E - Exemples de calculs et Annexe F - Questionnaire d'information technique - Listes de produits qualifiés (QPL) et bases de données de produits qualifiés

2. Sommaire

Le ministère de la Défense nationale a un besoin pour une offre à commandes individuelle nationale (OCIN) pour la fourniture de revêtements (peinture résistante aux agents chimiques) pour l'équipement terrestre et les sessions de formation, tel que décrit ci-dessous et en confirmation avec l'annexe A, l'annexe B et l'annexe C - Établissement des prix.

Le travail sous cette offre à commandes sera exécuté pour une période initiale de deux (2) ans à partir de la date d'émission de l'OCIN avec une option de prolonger la durée de l'offre pour une période additionnelle d'une (1) année aux mêmes modalités et conditions.

Le besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMP), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), à l'Accord de libre-échange entre le Canada et la Colombie, à l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Pérou et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

3. Compte rendu

Après l'attribution du contrat, les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les quinze (15) jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions qui sont identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des *Clauses et conditions uniformisées d'achat* publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide est disponible sur le site Web de TPSGC :

<http://sacc.tpsgc.gc.ca/sacc/index-f.jsp>.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du contrat subséquent.

2006 (02/03/2012) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2006, Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : quatre-vingt-dix (90)

2. Présentation des offres

Les offres doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande d'offres à commandes.

3. Demandes de renseignements - demande d'offres à commandes

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au plus tard **sept (7) jours civils** avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la

transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les offrants.

4. Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrants acceptent les lois applicables indiquées.

5. Améliorations apportées au besoin pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis, l'énoncé des travaux ou la description d'achat contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard **sept (7)** jours civils avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

1. Instructions pour la préparation des offres

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

La première page de la demande de proposition signée par le soumissionnaire ou son représentant autorisé (1 copie signée)

Section I: Soumission technique (2 copie papier)

Section II: Soumission financière (1 copie papier)

Section III: Attestations et renseignements supplémentaires (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, on encourage les soumissionnaires à:

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et/ou contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I: Offre technique

Dans leur offre technique, les offrants devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II: Offre financière

Les offrants doivent présenter une offre financière conformément avec la Base de paiement spécifiée à la Partie 7B et avec l'annexe C - Établissement des prix.

Les offrants doivent soumettre des prix fermes pour toute la gamme de prix, tous les lieux de livraison incluant les séances de formation et trousse de formation pour toutes les années des périodes initiale et prolongée, en dollars canadien, rendu droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada comprises et la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée en sus, s'il y a lieu.

1. Clauses du guide des CCUA

Référence des CCUA	Titre	Date
C3011T	Fluctuation du taux de change	12/05/08

1.2.3 Paiement par carte de crédit

Le Canada demande que les offrants complètent l'une des options suivantes :

- a) ☐ les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) seront acceptées pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées :

VISA _____

Master Card _____

- b) ☐ les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) ne seront pas acceptées pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

L'offrant n'est pas obligé d'accepter les paiements par carte de crédit.

L'acceptation du paiement par carte de crédit des commandes ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

Section III: Attestations et autres besoins

Les offrants doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

1. Renseignements supplémentaires

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

1.1 Livraison

Bien que la livraison des biens à tous les lieux de livraison soit demandée dans les **quinze (15) jours civils** suivant la réception d'une commande individuelle à l'offre à commandes, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est comme suit :

Article 1 - dans les _____ **semaines/jours civils** suivant la réception d'une commande individuelle.

Article 2 - dans les _____ **semaines/jours civils** suivant la réception d'une commande individuelle.

Article 3 - dans les _____ **semaines/jours civils** suivant la réception d'une commande individuelle.

Article 4 - dans les _____ **semaines/jours civils** suivant la réception d'une commande individuelle.

Article 5 - dans les _____ **semaines/jours civils** suivant la réception d'une commande individuelle.

Article 6 - dans les _____ **semaines/jours civils** suivant la réception d'une commande individuelle.

Article 7 - dans les _____ **semaines/jours civils** suivant la réception d'une commande individuelle.

Article 8 - dans les _____ **semaines/jours civils** suivant la réception d'une commande individuelle.

Article 9 - dans les _____ **semaines/jours civils** suivant la réception d'une commande individuelle.

Article 10 - dans les _____ **semaines/jours civils** suivant la réception d'une commande individuelle.

Article 11 - dans les _____ **semaines/jours civils** suivant la réception d'une commande individuelle.

2. Représentant de l'offrant

Renseignements généraux

Nom du représentant : _____

No de téléphone : _____

No de télécopieur : _____

Courriel : _____

Suivi de la livraison

Nom : _____

No de téléphone : _____

No de télécopieur : _____

Courriel : _____

2.1 Service après-vente

L'offrant est demandé de fournir les noms, adresses et numéros de téléphone du représentant technique de leurs concessionnaires/distributeurs qui sont autorisés à fournir des services après-vente.

Nom du concessionnaire/distributeur : _____

Nom du représentant : _____

No de téléphone : _____

No de télécopieur : _____

Courriel : _____

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les offres.

1.1 Évaluation technique

Les offres doivent être dûment remplies et fournir toutes les informations techniques et de gestion requises dans la demande d'offre à commandes pour permettre une évaluation complète et exacte au plus tard à la date et à l'heure de clôture des soumissions.

1.1.2 Critères techniques obligatoires d'évaluation

Les offrants doivent se conformer à l'annexe A et à l'annexe B.

- a) Les produits/trousses offerts doivent être qualifiés pour la spécification figurant à l'annexe A.
 - i) les offrants doivent compléter l'annexe F et la joindre à leur offre.
 - ii) Pour les articles 1 à 8 et l'article 10, les offrants doivent offrir des produits/trousses produit par le même fabricant.
- b) Pour l'article 9, les offrants doivent fournir, d'un laboratoire indépendant certifié, une analyse de conformité selon les spécifications décrites à l'annexe A.
- c) Les offrants doivent fournir la fiche signalétique (FS) pour chaque produit/trousse offert. Au minimum, les renseignements suivants doivent être couverts sur la FS conformément à la Loi sur les produits dangereux :
 - i) ingrédients dangereux;
 - ii) information sur le produit;
 - iii) danger de feu et ou d'explosion;
 - iv) les propriétés toxicologiques;
 - v) mesures de premiers soins;
 - vi) Information sur la préparation;
 - vii) données physiques;
 - viii) données sur la réactivité; et
 - ix) mesures préventives.

- d) Les offrants doivent fournir une fiche technique pour chaque produit/trousse.
- e) Les offrants doivent identifier toutes les substances chimiques dans les produits/trousses offerts, qui sont:
- i) Règlementées ou proposées pour être règlementées sous la LCPE;
 - ii) Énumérées dans la cédule I, liste des substances toxiques sous la LCPE;
 - iii) Chimiques visées sujettes à l'inventaire nationale des rejets de polluants;
 - iv) Visées par le plan de gestion des produits chimiques - Liste des substances du Défi; ou,
 - v) Visées sous le programme accélération de la réduction/élimination des toxiques.

Substances réglementées ou proposes pour être règlementées sous la LCPE sont énumérées au lien: <http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/eng/regulations/?n=54FE5535-1>

Substances énumérées dans la cédule I, liste des substances toxiques sous la LCPE se trouvent au lien :

<http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=EN&n=0DA2924D-1&wsdoc=4ABEFFC8-5BEC-B57A-F4BF-11069545E434>

Substances visées sujettes à l'inventaire national des rejets de polluants sont énumérées au lien:

<http://www.ec.gc.ca/inrp-npri/default.asp?lang=En&n=E2BFC2DB-1> and or
<http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/challenge-defi/list-eng.php>

Substances visées par le plan de gestion des produits chimiques - Liste des substances du Défi sont énumérées au lien:

<http://www.ec.gc.ca/inrp-npri/default.asp?lang=En&n=E2BFC2DB-1> and or
<http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/challenge-defi/list-eng.php>

Substances visées sous le programme accélération de la réduction/élimination des toxiques sont énumérées au lien:

<http://www.ec.gc.ca/inrp-npri/default.asp?lang=En&n=E2BFC2DB-1> and or
<http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/challenge-defi/list-eng.php>

- f) Pour toutes les substances chimiques divulguées en (E) ci-dessus, les offrants doivent fournir les informations suivantes :
- i) La concentration en pourcentage (%) en poids; et

-
- ii) Le numéro CAS (Chemical Abstract Service Number), si applicable.
- g) Les offrants doivent offrir des produits/trousses qui ne contiennent pas de substances interdites tel que défini dans la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE).
- Les substances interdites sont énumérées au lien suivant:
<http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/fra/regulations/?n=54FE5535-1>
- h) Les offrants doivent fournir le certificat de qualification ou la lettre de reconnaissance avec leur offre.
- i) L'offrant doit fournir un plan de formation avec leur offre. Dans le plan de formation, les offrants doivent démontrer comment ils entendent répondre à l'exigence et comment ils réaliseront les travaux conformément à l'annexe B.

1.2 Évaluation financière

1.2.1 Critères d'évaluation financiers obligatoires

Les offrants doivent compléter l'annexe C au complet et la soumettre avec leur offre.

Les prix de l'offre doivent être en dollars canadien, rendu droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada comprises et la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée en sus.

1.2.2 Détermination du prix de l'offre

Les offres seront évaluées conformément à l'annexe E et à ses appendices.

2. Méthode de sélection

Une offre doit respecter les exigences de la demande d'offre à commandes incluant tous les critères d'évaluation techniques et financiers obligatoires pour être déclarée recevable.

L'offre technique recevable ayant le plus bas prix **global** évalué pour la période initial et la période de prolongation sera recommandée pour l'émission de l'offre à commandes.

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Pour qu'une offre à commandes soit émise, les offrants doivent fournir les attestations exigées. Le Canada déclarera une offre non recevable si les attestations exigées ne sont pas remplies et fournies tel que demandé.

Le Canada pourra vérifier l'authenticité des attestations faites par les offrants pendant la période d'évaluation des offres (avant l'émission de l'offre à commandes) et après l'émission de l'offre à commandes. Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour s'assurer que les offrants respectent les attestations avant l'émission de l'offre à commandes. L'offre sera déclarée non recevable si on constate que l'offrant a fait de fausses déclarations, sciemment ou non. Le défaut de respecter les attestations ou de donner suite à la demande de renseignements supplémentaires du responsable de l'offre à commandes aura pour conséquence que l'offre sera déclarée non recevable.

1. Attestations préalables à l'émission de l'offre à commandes

Les attestations énumérés ci-dessous devraient être fournies avec l'offre mais elles peuvent être remplies et fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie ou fournie tel que demandé, le responsable de l'offre à commandes en informera l'offrant et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de répondre à la demande du responsable de l'offre à commandes et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que l'offre sera déclarée non recevable.

1.1 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - 200 000 \$ ou plus

1. En vertu du Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi (le Programme), certains offrants soumissionnant pour des contrats du gouvernement fédéral d'une valeur de 200 000 \$ ou plus (incluant toutes les taxes applicables) doivent s'engager officiellement à mettre en oeuvre un programme d'équité en matière d'emploi. Il s'agit d'une condition préalable à l'émission d'une offre à commandes. Si l'offrant est assujéti au Programme, la preuve de son engagement doit être fournie avant l'émission de l'offre à commandes.

Les offrants qui ont été déclarés entrepreneurs non admissibles par Ressources humaines et Développement social Canada (RHDSC) n'ont plus le droit d'obtenir des contrats du gouvernement au-delà du seuil prévu par le Règlement sur les marchés de l'État pour les demandes de soumissions. Les offrants peuvent être déclarés entrepreneurs non admissibles soit parce que RHDSC a constaté leur non conformité ou ils se sont retirés volontairement du PCF pour une raison autre que la réduction de leur effectif de moins de 100 employés. Toute offre présentée par un offrant non admissible sera déclarée non recevable.

2. Si l'offrant n'est pas visé par les exceptions énumérées aux paragraphes 3.a) ou b) ci-bas, ou qu'il n'a pas de numéro d'attestation valide confirmant son adhésion au Programme, il doit

télécopier (819-953-8768) un exemplaire signé du formulaire LAB 1168, Attestation d'engagement pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi, à la Direction générale du travail de RHDSC. Le formulaire est accessible sur le site Web de Service Canada, à l'adresse suivante :
<http://www1.servicecanada.gc.ca/cgi-bin/search/eforms/index.cgi?app=profile&form=lab1168&dept=sc?=f>.

3. L'offrant atteste comme suit sa situation relativement au Programme :

L'offrant :

- a) () n'est pas assujetti au Programme, puisqu'il compte un effectif de moins de 100 employés permanents à temps plein, à temps partiel ou temporaires au Canada,
- b) () n'est pas assujetti au Programme, puisqu'il est un employeur réglementé en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch.44;
- c) () est assujetti aux exigences du Programme, puisqu'il compte un effectif de 100 employés permanents ou plus à plein temps ou à temps partiel au Canada, mais n'a pas obtenu de numéro d'attestation de RHDSC (puisque'il n'a jamais soumissionné pour des contrats de 200 000 \$ ou plus). Dans ce cas, une attestation d'engagement dûment signée est jointe;
- d) () est assujetti au Programme et possède un numéro d'attestation valide, à savoir le numéro : _____ (c.-à-d. qu'il n'a pas été déclaré entrepreneur non admissible par RHDSC).

Des renseignements supplémentaires sur le Programme sont offerts sur le site Web RHDSC, à l'adresse suivante : <http://www.rhdcc.gc.ca/fr/passerelles/topiques/wzp-gxr.shtml>.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-122119/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

hs597W8486-122119

Buyer ID - Id de l'acheteur

hs597

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W8486-122119

PARTIE 6 - EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES

1. Capacité financière

Référence de CCUA	Titre	Date
A9033T	Capacité financière	16/05/11

2. Exigences relatives aux marchandises contrôlées

Référence de CCUA	Titre	Date
A9130T	Programme des marchandises contrôlées	16/05/11

PARTIE 7 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

A. OFFRE À COMMANDES

1. Offre

L'offrant offre de remplir le besoin conformément à l'annexe A, l'annexe B et tel que décrit à l'annexe C.

2. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des *Clauses et conditions uniformisées d'achat* <http://sacc.tpsgc.gc.ca/sacc/index-f.jsp> publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).

2.1 Conditions générales

2005 (02/03/12), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

2.2 Offres à commandes - établissement des rapports

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, les services ou les deux fournis au gouvernement fédéral dans le cadre de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre les achats payés à l'aide d'une **carte d'achat du gouvernement du Canada**.

Les données doivent être soumises à chaque trimestre sous forme électronique en utilisant l'Annexe D - Rapport - Offres à commandes, à l'autorité de l'offre à commandes et à l'autorité administrative.

Les rapports doivent être complétés envoyés au responsable de l'OC au plus tard quinze **(15) jours civils** suivant la fin du trimestre.

Le fait de ne pas fournir les rapports remplis au complet selon les directives mentionnées ci-dessus peut entraîner la mise de côté de l'offre à commandes et l'application d'une mesure corrective du rendement du fournisseur.

Les trimestres se répartissent comme suit :

Premier trimestre : du 1er avril au 30 juin;

Deuxième trimestre : du 1er juillet au 30 septembre;

Troisième trimestre : du 1er octobre au 31 décembre;

Quatrième trimestre : du 1er janvier au 31 mars.

2.3 Offres à commandes - établissement du rapport final

À la fin de la période de l'offre à commandes individuelles et nationales, ou au moment de sa résiliation, l'offrant doit présenter un rapport final qui détaille toutes les données cumulatives sur les commandes subséquentes. Ces données doivent comprendre les achats payés à l'aide d'une **carte d'achat du gouvernement du Canada**.

Le rapport final doit être complété et envoyé, sous forme électronique, au responsable de l'offre à commandes et au responsable des achats au plus tard **15 jours civils** suivant la fin de la période de l'offre à commandes individuelles et nationales, ou sa résiliation.

3. Durée de l'offre à commandes

3.1 Période de l'offre à commandes

Des commandes subséquentes à cette offre à commandes pourront être passées à partir de la date de l'émission de l'offre à commandes jusqu'au (**à être inséré par TPSGC**).

3.2 Prolongation de l'offre à commandes

Si l'utilisation de l'offre à commandes est autorisée au-delà de la période initiale, l'offrant consent à prolonger son offre pour une période supplémentaire **d'une (1) année**, aux mêmes conditions et aux prix fixés dans l'offre à commandes ou aux prix ou taux calculés selon la formule mentionnée dans l'offre à commandes.

L'offrant sera avisé de la décision d'autoriser l'utilisation de l'offre à commandes pour une période prolongée par le responsable de l'offre à commandes au moins **soixante (60) jours civils** avant l'expiration de celle-ci. Une révision à l'offre à commandes sera émise par le responsable de l'offre à commandes.

4. Responsables

4.1 Responsable de l'offre à commandes

Le responsable de l'offre à commandes est :

Chantal Bourassa

Agent d'approvisionnement

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Direction générale des approvisionnements

Direction du transport et des produits logistiques, électriques et pétroliers

Division "HS"

Place du Portage, Phase III, 7B1

11, rue Laurier

Gatineau (Québec)

K1A 0S5

Téléphone : 819-956-6763

Télécopieur : 819-956-5227

Courriel : chantal.bourassa@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, l'autorité de l'offre à commandes est responsable de toutes questions contractuelles liées aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par l'utilisateur désigné.

4.2 Autorité pour les achats

L'autorité responsable des achats est :

Sera complété par TPSGC

Quartier général de la Défense nationale

Immeuble Mgén George R. Pearkes

101, Promenade du Colonel By

Ottawa (ON) K1A 0K2

À l'attention de : DLP-10-2-3-3

Téléphone : _____

Télécopieur : _____

Courriel : _____

L'autorité des achat représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre d'une commande subséquente à l'offre à commandes. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat subséquent.

4.3 Autorité technique

L'autorité technique est :

Sera complété par TPSGC

Quartier général de la Défense nationale

Édifice Major-général George R. Pearkes

101, promenade Colonel By

Ottawa (Ontario) K1A OK2

À l'attention de : DSVPM 4-4C2

Téléphone : _____

Télécopieur : _____

Courriel : _____

L'autorité technique est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans les contrats subséquents. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à

l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement par le responsable de l'offre à commandes.

4.4 Représentant de l'offrant

Renseignements généraux

Nom du représentant : **Sera complété par TPSGC**

No de téléphone : _____

No de télécopieur : _____

Courriel : _____

Suivi de la livraison

Nom : **Sera complété par TPSGC**

No de téléphone : _____

No de télécopieur : _____

Courriel : _____

4.5 Service après-vente

Le concessionnaire et/ou son agent suivant est autorisé à fournir des services après-vente:

Nom du concessionnaire/distributeur : **Sera complété par TPSGC**

Nom du représentant : _____

No de téléphone : _____

No de télécopieur : _____

Courriel : _____

5. Utilisateurs désignés

L'utilisateur désigné autorisé à placer des commandes dans le cadre de la présente offre à commandes est le suivant: DLP-9 ou son représentant autorisé délégué.

6. Instrument de commande

Les travaux seront autorisés ou confirmés par l'utilisateur désigné par l'entremise du formulaire PWGSC-TPSGC 942, commande subséquente à une offre à commandes.

7. Limite des commandes subséquentes

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 100 000,00 \$ (taxe sur les produits et services ou taxe de vente harmonisée incluse). Toutes commandes dépassant 100 000,00 \$ (taxe sur les produits et services ou taxe de vente harmonisée incluse) devront être envoyées à TPSGC pour autorisation.

8. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) la commande subséquente à l'offre à commandes;
- b) les articles de l'offre à commandes;
- c) l'Annexe C - Établissement des prix;
- d) 2005 (02/03/12), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services;
- e) 2010A (02/03/12), Conditions générales - besoins plus complexes de biens;
- f) Annexe A;
- g) Annexe B;
- h) l'offre de l'offrant en date du sera inséré par TPSGC, telle que modifiée sera inséré par TPSGC.

9. Attestations

9.1 Conformité

Le respect des attestations fournies par l'offrant est une condition d'émission de l'offre à commandes et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant toute la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au delà de la période de l'offre à commandes. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'offrant ou si on constate que les attestations qu'il a fournies avec son offre comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le responsable de l'offre à commandes aura le droit de résilier tout contrat subséquent pour défaut et de mettre de côté l'offre à commandes.

10. Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

11. Première réunion pour établir le plan de formation

L'entrepreneur doit communiquer avec l'autorité des achats pour convenir d'une date pour la réunion conformément à l'annexe B.

.

B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

1. Énoncé des besoins

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

1.1 Procédures pour modification/altération de conception

L'entrepreneur doit suivre les procédures suivantes pour toute modification/altération de conception proposé aux spécifications du contrat.

L'entrepreneur doit remplir la partie 1 du formulaire MDN 672, Modification au modèle/écart, et en envoyer une (1) copie à l'autorité technique et une (1) copie à l'autorité contractante.

L'entrepreneur sera autorisé à procéder sur réception du formulaire signé par l'autorité contractante. Une modification au contrat sera émise afin d'incorporer la modification/altération de conception dans le contrat.

2. Clauses et conditions uniformisées

2.1 Conditions générales

2010A (02/03/12) Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 16, Intérêt sur les comptes en souffrance, de 2010A (02/03/12) Conditions générales - biens (complexité moyenne) **ne s'applique pas** aux paiements faits par carte de crédit au point de vente.

3. Durée du contrat

3.1 Date de livraison

L'entrepreneur doit effectuer la livraison comme suit :

Article 1 - dans les **sera inséré par TPSGC** semaines/jours civils suivant la réception d'une commande individuelle à tous les points de livraisons.

Article 2 - dans les **sera inséré par TPSGC** semaines/jours civils suivant la réception d'une commande individuelle à tous les points de livraisons.

Article 3 - dans les **sera inséré par TPSGC** semaines/jours civils suivant la réception d'une commande individuelle à tous les points de livraisons.

Article 4 - dans les **sera inséré par TPSGC** semaines/jours civils suivant la réception d'une commande individuelle à tous les points de livraisons.

Article 5 - dans les **sera inséré par TPSGC** semaines/jours civils suivant la réception d'une commande individuelle à tous les points de livraisons.

Article 6 - dans les **sera inséré par TPSGC** semaines/jours civils suivant la réception d'une commande individuelle à tous les points de livraisons.

Article 7 - dans les **sera inséré par TPSGC** semaines/jours civils suivant la réception d'une commande individuelle à tous les points de livraisons.

Article 8 - dans les **sera inséré par TPSGC** semaines/jours civils suivant la réception d'une commande individuelle à tous les points de livraisons.

Article 9 - dans les **sera inséré par TPSGC** semaines/jours civils suivant la réception d'une commande individuelle à tous les points de livraisons.

Article 10 - dans les **sera inséré par TPSGC** semaines/jours civils suivant la réception d'une commande individuelle à tous les points de livraisons.

Article 11 - dans les **sera inséré par TPSGC** semaines/jours civils suivant la réception d'une commande individuelle à tous les points de livraisons.

3.1.1 Séances de formation et Trousse de formation:

Les séances de formation et la trousse de formation doivent être fournies en conformité avec l'annexe B.

4. Paiement

4.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix fermes, en dollars Canadiens, DDP, rendu droits acquittés à destination selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada comprises, s'il y a lieu, la taxe sur les produits et services ou taxe de vente harmonisée en sus et en conformité avec l'annexe C - Établissement des prix.

4.2 Frais de déplacement et de subsistance pour les sessions de formation

L'entrepreneur sera remboursé pour ses frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit et(ou) les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte (<http://www.njc-cnm.gc.ca/directive/index.php?sid=90&hl=1&lang=fra&merge=2>), et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».

Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité technique.

4.3 Clauses du guide des CCUA

Référence de CCUA	Section	Date
C2000C	Taxes - entrepreneur établi à l'étranger	30/11/07
C2611C	Droits de douane - l'entrepreneur est l'importateur	30/11/07
C6000C	Limitation des prix	35/05/07
H1001C	Paiements multiples	12/05/08

4.4 Paiement par carte de crédit

La carte de crédit suivante est acceptée : **Sera complété par TPSGC.**

OU

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées : **Sera complété par TPSGC** et **Sera complété par TPSGC.**

5. Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

2. Les factures doivent être distribuées comme suit :

- a) L'original et une (1) copie doivent être envoyés à l'autorité responsable des achats pour attestation et paiement à l'adresse suivante:

Ministère de la Défense nationale

Quartier général de la Défense nationale
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A 0K2
À l'attention de (sera inséré par TPSGC)

b) Une (1) copie doit être envoyée au responsable de l'offre à commande identifiée sous l'article intitulé «Responsables » de l'offre à commandes.

c) Une (1) copie doit être envoyée au consignataire.

6. Clauses du guide des CCUA

SACC Reference	Title	Date
A1009C	Accès aux lieux d'exécution des travaux	12/05/08
A9006C	Contrat de défense	12/05/08
A9062C	Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes	16/05/11
A9065C	Insigne d'identité	16/06/06
A9131C	Programme des marchandises contrôlées	16/05/11
B1505C	Transport des matières dangereuses	16/06/06
B4019C	Spécifications et normes militaires des États-Unis	30/11/07
B4060C	Marchandises contrôlées	16/05/11
B4061C	Codification de l'OTAN - Exigences relatives aux données	12/05/08
B7500C	Marchandises excédentaires	16/06/06
C2800C	Cote de priorité	16/05/11
C2801C	Cote de priorité - entrepreneur canadien	16/05/11
D2000C	Marquage	30/11/07
D2001C	Étiquetage	30/11/07
D2025C	Matériaux d'emballage en bois	12/12/08
D3010C	Marchandises dangereuses/produits dangereux	30/11/07
D5510C	Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi au Canada	16/05/11
D5515C	Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger et aux États-Unis	11/01/10
D5540C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ Q)	16/08/10
D5604C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger	12/12/08
D5605C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi aux États-Unis	11/01/10
D5606C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi au Canada	30/11/07

D6010C	Palletisation	30/11/07
D9002C	Ensemble incomplets	30/11/07
G1005C	assurance	12/05/08

7. Préparation pour la livraison

L'entrepreneur doit préparer tous les articles pour la livraison conformément à la dernière version de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-036/SF-000, Exigences du MDN en matière d'emballage commercial du fabricant.

Emballage de l'ensemble: L'entrepreneur doit emballer tous les articles en une trousse, comprenant le composant A et le composant B.

8. Marquage détaillé de l'emballage

1. L'identification du composant doit être bilingue. L'entrepreneur doit veiller à ce que les renseignements suivants soient fournis en plus des marques d'identification requises sur l'emballage intérieur et extérieur des articles :

- a) le numéro de spécification et type (si applicable);
- b) le numéro de référence de l'homologation;
- c) le numéro de pièce du composant;
- d) le nom du fabricant;
- e) la date de fabrication, mois et année;
- f) le numéro du lot du fabricant;
- g) la date d'expiration de stockage;
- h) les renseignements relatifs au mélange, à la dilution et à la pulvérisation;
- i) les instructions de stockage;
- j) les précautions applicables;
- k) code de stockage applicable pour le matériel;
- l) fiches signalétiques;
- m) feuilles de données techniques.

2. Ces marques d'identification doivent être placées et appliquées conformément à la spécification de marquage D-LM-008-002/SF-001 des Forces canadiennes.

9. Durée de conservation

L'entrepreneur doit s'assurer qu'il reste pour tous les articles 75 pour cent de la durée de conservation autorisée selon la norme CFTO D-05-001-001/SF-000 à la date de livraison au ministère de la Défense nationale.

10. Instructions d'expédition - destination et calendrier

1. L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP - rendu droits acquittés à destination. À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. Les frais

d'expédition doivent être indiqués séparément sur la facture de l'entrepreneur. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, d'administration, des coûts et des risques du transport et du dédouanement, incluant le paiement des droits de douane et des taxes.

2. L'entrepreneur doit livrer les biens aux dépôts d'approvisionnement des Forces canadiennes (FC) sur rendez-vous seulement. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre les rendez-vous pour la livraison en communiquant avec la Section du trafic des dépôts à l'endroit pertinent indiqué ci-après. Le destinataire peut refuser des livraisons lorsque des dispositions n'ont pas été prises au préalable.

- (a) 7 CF Supply Depot Lancaster Park
Edmonton, Alta
Telephone: 780-973-4011, ext. 4524
- (b) 25 CF Supply Depot Montreal
Montreal, Qué.
Telephone: 1-866-935-8673 (toll free), or
514-252-2777, ext. 2363 / 4673 / 4282

10. Documents de sortie - distribution

L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit :

- a) exemplaire 1 : envoyé par la poste au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;
- b) exemplaires 2 et 3 : avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
- c) exemplaire 4 : au responsable de l'offre à commandes;
- d) exemplaire 5 au
Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A OK2
À l'attention de : **(sera inséré par TPSGC)**
- e) exemplaire 6 : au représentant de l'assurance de la qualité;
- f) exemplaire 7 : à l'entrepreneur;

g) exemplaire 8 : pour les entrepreneurs non-canadiens :

DAQ/Administration des contrats
Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A OK2
Courriel :ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca

11. Certificat de qualification ou Lettre de reconnaissance pour les articles 1 à 8, 10 et 11

L'entrepreneur doit se conformer à toutes les conditions dans lesquelles le certificat de qualification ou une lettre de reconnaissance ont été accordés pour tous les produits.

ANNEXE C - ÉTABLISSEMENT DES PRIX

Les offrans doivent soumettre des prix fermes pour toute la gamme de prix, tous les lieux de livraison incluant les séances de formation et trousse de formation pour toutes les années des périodes initiale et prolongée, en dollars canadien, rendu droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada comprises et la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée en sus, s'il y a lieu et en conformité avec la Base de paiement de la Partie 7.

001 - Produits

No de l'article	NNO	Destination	Quantité par trousse	Prix fermes par trousse Année 1 à partir de la date d'entrée en vigueur de l'offre à commandes à (sera inséré par TPSGC)	Prix fermes par trousse Année 2 à partir de (sera inséré par TPSGC) jusqu'au (sera inséré par TPSGC)	Prix fermes par trousse Année 3 - Période prolongée à partir de (sera inséré par TPSGC) jusqu'au (sera inséré par TPSGC)
1	8010-01-493-3169	7 CFSD Edmonton, Alberta	1-50	\$	\$	\$
			51 ou plus	\$	\$	\$
		25 CFSD Montreal, Quebec	1-150	\$	\$	\$
			151 ou plus	\$	\$	\$
2	8010-01-493-3170	7 CFSD Edmonton, Alberta	1-30	\$	\$	\$
			31 ou plus	\$	\$	\$
		25 CFSD Montreal, Quebec	1-70	\$	\$	\$
			71 ou plus	\$	\$	\$
3	8010-01-596-7862	7 CFSD Edmonton, Alberta	1-25	\$	\$	\$
			26 ou plus	\$	\$	\$
		25 CFSD Montreal, Quebec	1-75	\$	\$	\$
			76 ou plus	\$	\$	\$
4	8010-01-493-3177	7 CFSD Edmonton, Alberta	1-15	\$	\$	\$
			16 ou plus	\$	\$	\$
		25 CFSD Montreal, Quebec	1-45	\$	\$	\$
			46 ou plus	\$	\$	\$

No de l'article	NNO	Destination	Quantité par trousses	Prix fermes par trousses Année 1 à partir de la date d'entrée en vigueur de l'offre à commandes à (sera inséré par TPSGC)	Prix fermes par trousses Année 2 à partir de (sera inséré par TPSGC) jusqu'au (sera inséré par TPSGC)	Prix fermes par trousses Année 3 - Période prolongée à partir de (sera inséré par TPSGC) jusqu'au (sera inséré par TPSGC)
5	8010-01-493-3179	7 CFSD Edmonton, Alberta	1-10	\$	\$	\$
			11 ou plus	\$	\$	\$
		25 CFSD Montreal, Quebec	1-30	\$	\$	\$
			31 ou plus	\$	\$	\$
6	8010-01-596-7859	7 CFSD Edmonton, Alberta	1-25	\$	\$	\$
			26 ou plus	\$	\$	\$
		25 CFSD Montreal, Quebec	1-75	\$	\$	\$
			76 ou plus	\$	\$	\$
7	8010-01-596-7855	7 CFSD Edmonton, Alberta	1-50	\$	\$	\$
			51 ou plus	\$	\$	\$
		25 CFSD Montreal, Quebec	1-150	\$	\$	\$
			151 ou plus	\$	\$	\$
8	8010-01-589-7077	7 CFSD Edmonton, Alberta	1-50	\$	\$	\$
			51 ou plus	\$	\$	\$
		25 CFSD Montreal, Quebec	1-150	\$	\$	\$
			151 ou plus	\$	\$	\$
9	8030-00-281-2726	7 CFSD Edmonton, Alberta	1-20	\$	\$	\$
			21 ou plus	\$	\$	\$
		25 CFSD Montreal, Quebec	1-50	\$	\$	\$
			51 ou plus	\$	\$	\$
10	8010-01-419-1164	7 CFSD Edmonton, Alberta	1-35	\$	\$	\$
			36 ou plus	\$	\$	\$
		25 CFSD Montreal, Quebec	1-100	\$	\$	\$
			101 ou plus	\$	\$	\$

No de l'article	NNO	Destination	Quantité par trousses	Prix fermes par trousses Année 1 à partir de la date d'entrée en vigueur de l'offre à commandes à (sera inséré par TPSGC)	Prix fermes par trousses Année 2 à partir de (sera inséré par TPSGC) jusqu'au (sera inséré par TPSGC)	Prix fermes par trousses Année 3 - Période prolongée à partir de (sera inséré par TPSGC) jusqu'au (sera inséré par TPSGC)
11	8010-01-397-3806	7 CFSD Edmonton, Alberta	1-10	\$	\$	\$
			11 ou plus	\$	\$	\$
		25 CFSD Montreal, Quebec	1-30	\$	\$	\$
			31 ou plus	\$	\$	\$

002 - Sessions de formation et Trousses de formation

L'entrepreneur doit fournir des sessions de formation et des trousse de formation, en conformité avec l'annexe B - Énoncé des exigences de formation pour la formation "Former-le-Formateur" relié aux RRAC, Appendice 1 de l'annexe B - Listes de logiciels bureaucratiques du MDN et de l'appendice 2 de l'annexe B - Énoncé de travail pour système de revêtement résistant aux agences chimiques (RRAC).

L'entrepreneur sera payé des prix de lot fermes, la taxe sur les produits et services ou taxe de vente harmonisée en sus, rendu droits acquittés en conformité avec la Base de paiement de la Partie 7B.

Destination	Prix de lot ferme Année 1 À partir de la date d'entrée en vigueur de l'offre à commande jusqu'au (sera inséré par TPSGC)
CFB Valcartier, QC	\$
CFB Borden, ON	\$
CFB Edmonton, AB	\$

L'entrepreneur sera remboursé pour ses frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit et(ou) les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte (<http://www.njc-cnm.gc.ca/directive/index.php?sid=90&hl=1&lang=fra&merge=2>), et selon les

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-122119/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

hs597

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W8486-122119

hs597W8486-122119

autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité technique. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

ÉNONCÉ DES EXIGENCES DE FORMATION
POUR
LA FORMATION “FORMER-LE-FORMATEUR” RELIÉ AUX RRAC



TABLE DES MATIÈRES

1.0 PORTÉ	3
1.1 But.....	3
1.2 Référence	3
1.3 Acronymes et Abréviations	3
2.0 EXIGENCES.....	3
2.1 Réunion relative à la formation.....	3
2.2 Sessions de formation.....	4
2.3 Trousse de formation	6
3.0 OBLIGATIONS CONTRACTUELLES.....	7
3.1 Liste des obligations.....	7
3.2 Planification.....	7
3.3 Format des données	8

Appendices à l'Annexe B:

APPENDICE 1: Liste des Logiciels bureaucratiques du MDN

APPENDICE 2: Énoncé de travail pour système de revêtement résistant aux agents chimiques (édition du 04 Nov 2011)

1.0 PORTÉ

1.1 But

- 1.1.1 Le but de cet énoncé des exigences de formation (ÉDF) est de définir les exigences d'enseignement requises relatives aux produits RRAC pour la formation "former-le-formateur" qui sera alors utilisé par tous les techniciens en matériaux (Techs Mat) des Forces Canadiennes.
- 1.1.2 Dans ce document, le soumissionnaire à qui sera accordé l'offre à commandes (OAC) est identifié comme l'Entrepreneur.

1.2 Références

- 1.2.1 Compétences des Tech Mat: En ce qui a trait à la protection du revêtement résistant aux agents chimiques (RRAC), ces techniciens peuvent accomplir une foule de tâches d'entretien correctifs de premier, de second et de troisième niveau à la garnison, dans le champ ou en théâtre d'opération.
- 1.2.2 Usage de RRAC: Le RRAC est appliqué sur toutes les surfaces métalliques ainsi que certain matériaux composites, excluant les matériaux non-modifiés fourni par le gouvernement et leurs composants, les pneus les surfaces de verre, le filage électrique, les plaques écriteaux, les appliqués et les matériaux mou.

1.3 Acronymes et abréviations

AA	Autorité aux approvisionnements
AC	Autorité Contractuelle
AT	Autorité Technique
BFC	Base des Forces Canadiennes
DC	Disque compact
DVD	Disque Vidéo Digital
ÉDT	Énoncé de travail
ÉEF	Énoncé des Exigences de Formation
MDN	Ministère de la Défense Nationale
MS	MicroSoft
OAC	Offre à Commandes
RRAC	Revêtement Résistant aux Agents Chimiques
SGTD	Système de gestion de la terminologie de la Défense
Tech Mat	Techniciens en Matériaux
TPSGC	Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

2.0 EXIGENCES

2.1 Réunion relative à la formation

- 2.1.1 Déroulement et coordination de la réunion
 - 2.1.1.1 L'Entrepreneur s'assurera que les données, le personnel et les installations seront disponible pour chaque réunion.

- 2.1.1.2 Tel qu'approprié les réunions peuvent être tenues aux installations de l'Entrepreneur ou du MDN à la discrétion de l'AT.
- 2.1.1.3 Le gestionnaire de projet de l'Entrepreneur sera présent à toutes les réunions. Si le gestionnaire de projet n'a pas l'autorité d'approuver les décisions et les changements alors la personne qui a cette autorité d'approbation au sein de l'Entrepreneur doit être présente à toutes les réunions.

2.1.2 Première réunion pour établir le plan de formation

- 2.1.2.1 L'Entrepreneur sera l'hôte de la première réunion qui se tiendra à l'intérieur de sept (7) jours calendrier suivant l'attribution de l'OAC pour réviser et consolider la compréhension des exigences de la formation requise selon l'information contenue dans les documents suivants:

- 2.1.2.1.1 L'OAC;
- 2.1.2.1.2 Le présent Annexe B, ÉEF pour la formation "former-le-formateur" relié aux produits RRAC;
- 2.1.2.1.3 Appendice 1 de l'Annexe B - LISTE DES LOGICIELS BUREAUCRATIQUES DU MDN
- 2.1.2.1.4 Appendice 2 de l'Annexe B - ÉDT pour système de RRAC (édition du 04 Nov 2011), et
- 2.1.2.1.5 Tout autre élément contractuel ou de programmation associé avec le projet de formation tel que consenti entre l'AT, l'AC et l'Entrepreneur.

2.1.2.2 Documentation

- 2.1.2.2.1 L'Entrepreneur préparera et livrera l'agenda de la première réunion pour établir le plan de formation.
 - 2.1.2.2.1.1 L'agenda sera livré électroniquement à l'AT à l'intérieur de trois (3) jours calendrier avant la première réunion.
- 2.1.2.2.2 L'Entrepreneur enregistrera, préparera et livrera les minutes de la première réunion pour établir le plan de formation.
 - 2.1.2.2.2.1 Les minutes seront livrées électroniquement à l'AT au plus tard sept (7) jours calendrier après la réunion.
 - 2.1.2.2.2.2 Aucun changement quant à l'interprétation de l'ÉEF, du coût, de l'horaire tel que décrit dans l'OAC ne peut être autorisé par les minutes de la réunion. De telles actions exigent un amendement formel de l'OAC par l'AC.

2.2 Sessions de formation

- 2.2.1 L'Entrepreneur donnera la formation (former-le-formateur) aux Tech Mat à deux emplacements au Canada:
 - 2.2.1.1 BFC Valcartier, QC
 - 2.2.1.2 BFC Borden, QC

- 2.2.1.3 BFC Edmonton, AB
- 2.2.2 Cette formation sera d'une durée de deux (2) jours à chaque emplacement mentionné ci-dessus et donné à une classe d'au plus quinze (15) Tech Mat à chaque emplacement.
- 2.2.2.1 Salle de classe, ordinateur et projecteur, enceinte de sablage sous pression, enceinte d'application de la peinture et matériaux seront fournies par le MDN aux deux emplacements.
- 2.2.3 La formation sera donnée en Français à la BFC Valcartier et en Anglais aux BFC Borden et Edmonton par un instructeur bilingue pour qu'il soit en mesure de comprendre et répondre aux questions provenant des Tech Mat dans les deux langues officielles du Canada, l'Anglais et le Canadien Français.
- 2.2.4 La session de formation inclura une formation théorique et pratique en lien avec les produits offerts dans l'OAC portant une emphase particulière sur l'apprêt qui offre une protection accrue contre la corrosion et sur les troussees pour retouches du revêtement extérieur et pour le marquage, ainsi que:
- 2.2.4.1 Les propriétés en général et les différences chimiques entre la version couramment utilisée de l'apprêt MIL-DTL-53022 Type II et le nouvel apprêt MIL-DTL-53022 Type IV qui offre une protection contre la corrosion de 1000 heures lorsque exposé à la méthode d'essai de bruite saline ASTM B 117 versus seulement 336 heures de protection pour l'apprêt couramment utilisé.
- 2.2.4.2 Les propriétés des revêtements de finition, formation qui inclura sans toutefois se limiter à la propriété RRAC, les propriétés de réflexion infrarouge, la très faible réflexion du revêtement extérieur et une très grande réflexion du revêtement intérieur.
- 2.2.4.3 La formation théorique identifiera les différences entre les propriétés physiques ainsi que la compatibilité du produit dans la trousse de retouches du revêtement extérieur et le produit dans les troussees à deux composants du revêtement extérieur contenu dans les plus grands contenants.
- 2.2.4.4 La préparation pour usage des troussees de retouches et de marquage sera décrite durant cette formation.
- 2.2.4.5 Les conditions de remisage des produits, la rotation des stocks, les aspects de sécurité industrielle des produits ainsi que les limites d'usage des produits feront parti de cette formation.
- 2.2.4.6 Trois (3) heures seront allouées pour la formation théorique décrite dans le paragraphe 2.2.4 et seront données durant l'avant-midi de la première journée.
- 2.2.4.7 La formation théorique sera supportée/accompagnée de projections appropriées sur écran.
- 2.2.5 L'Entrepreneur sera à l'écoute et offrira un support technique au personnel du MDN et aux Tech Mat durant l'exercice de formation pratique de l'application du nouveau système RRAC.
- 2.2.5.1 L'exercice de formation pratique de l'application du nouveau système RRAC exigera que les Tech Mat préparent chacun un panneau 12"X12" en acier et un panneau 12"X12" en aluminium qui montreront successivement le profil

induit au panneau, l'application de l'apprêt, l'application de l'anti-dérapant et l'application du revêtement de finition.

- 2.2.5.2 Les panneaux seront alors intentionnellement endommagés et réparés à l'aide d'une trousse de retouche verte #34094 puis marqués "CARC Mai 2012" pour servir de panneau d'exposition. L'ÉDT en Appendice 2 à cet Annexe B (ainsi que le sou-procédé B de cet appendice) donne l'information appropriée en ce qui a trait au nouveau système RRAC qui sera appliqué par les Tech Mat durant cet exercice de formation pratique.
- 2.2.5.3 L'exercice de formation pratique d'application du nouveau système RRAC sera fait durant l'après-midi de la première journée et durant la deuxième journée de la session de formation.

2.3 Trousse de Formation

- 2.3.1 L'Entrepreneur livrera la trousse de formation ainsi que tout matériel de formation en Anglais et en Canadien Français.
- 2.3.2 L'Entrepreneur fera traduire le texte de la trousse de formation par un traducteur certifié tel que les membres d'une association autorisée provinciale de traducteurs pour en assurer la qualité.
- 2.3.3 L'Entrepreneur s'assurera que la traduction est consistante avec la terminologie approuvée du MDN. Les sources de terminologies approuvées sont dans l'ordre de priorité suivant:
 - 2.3.3.1 Dictionnaire concis Oxford (pour le texte Anglais);
 - 2.3.3.2 Petit Robert (pour le texte Français);
 - 2.3.3.3 La banque de données terminologiques et linguistiques du Gouvernement du Canada (<http://www.btb.termiumpius.gc.ca>) sous TPSGC; et
 - 2.3.3.4 Toute autre source disponible approuvée par le MDN.
- 2.3.4 Format et Confirmation de Remise
 - 2.3.4.1 La trousse de formation sera livrée en format MS PowerPoint.
 - 2.3.4.2 La trousse de formation sera soumise sur DC ou DVD à l'AT du MDN.
 - 2.3.4.2.1 Sur réception de la trousse de formation, l'AT du MDN remettra ses commentaires/changements à l'Entrepreneur à l'intérieur de sept (7) jours calendrier.
 - 2.3.4.2.2 La trousse de formation modifiée sera resoumise par l'Entrepreneur, si nécessaire, dans les sept (7) jours calendrier suivant la réception des commentaires/changements demandés par l'AT.
- 2.3.5 Documentation requise aux emplacements de formation
 - 2.3.5.1 En plus de la version électronique la trousse de formation sera composée des documents de formation suivants (matériel requis pour enseignement et apprentissage):

- 2.3.5.1.1 Plan d'enseignement; et
- 2.3.5.1.2 Documents pour étudiants.
- 2.3.5.2 En lien direct avec le paragraphe 2.2.4, les sujets suivants seront couverts dans le contenu de la trousse de formation:
 - 2.3.5.2.1 Information sommaire sur les produits;
 - 2.3.5.2.2 Information détaillée de l'amélioration de la protection contre la corrosion;
 - 2.3.5.2.3 Inspection du produit avant usage;
 - 2.3.5.2.4 Préparation des produits;
 - 2.3.5.2.5 Usage du produit (théorie et pratique);
 - 2.3.5.2.6 Dépannage;
 - 2.3.5.2.7 Maintien et soin des produits;
 - 2.3.5.2.8 Remisage et préparation pour envoi; et
 - 2.3.5.2.9 Sécurité industrielle incluant sécurité du personnel et port d'équipement de protection personnelle ainsi que l'aspect des matières dangereuses.

3.0 OBLIGATIONS CONTRACTUELLES

3.1 Liste des Obligations

Item	Description des Obligations	Qty
1	Agenda de la première réunion (para 2.1.2.2)	1
2	Minutes de(s) réunion(s) (para 2.1.2.2)	1
3	Trousse de formation électronique (para. 2.3)	1
	Trousse de formation documentaire (para. 2.3)	45
4	Session de formation et support (para 2.2)	3

3.2 Planification

- 3.2.1 Les sessions de formation "former-le-formateur" seront tenues toutes deux à l'intérieur de soixante (60) jours calendrier suivant la première réunion pour établir le plan de formation.
 - 3.2.1.1 Les sessions seront cédulées sur acceptation finale de la trousse de formation.
- 3.2.2 La trousse de formation (soumission initiale) sera livrée à l'intérieur de trente (30) jours calendrier suivant la première réunion pour établir le plan de formation.
 - 3.2.2.1 Quinze (15) documents de la trousse de formation (version finale acceptée) seront livrés par l'Entrepreneur à chacune des trois (3) sessions de formation pour un total de 45 documents.

3.3 Format des Données

- 3.3.1 Toutes données soumises dans le cadre de cet ÉEF, autres que celles ayant des exigences spécifiques, seront préparées dans le format propre à l'Entrepreneur. Toute documentation sera soumise en version papier et en format électronique autorisé par le MDN. Un médium contenant des filières électroniques compressées contiendra aussi le logiciel pour décompresser ces filières.
- 3.3.2 A moins d'avis contraire par une exigence spécifique, l'Entrepreneur livrera toutes les copies électroniques de données en formats compatibles avec les logiciels bureaucratiques couramment utilisé par le MDN tel qu'énuméré en Appendice 1 de cet Annexe B - LISTE DES LOGICIELS BUREAUCRATIQUES DU MDN.
- 3.3.3 Ces formats compatibles permettront de reconnaître les filières, de les ouvrir et de les visionner et lire dans leur forme et format prévus avec les logiciels bureaucratiques du MDN ainsi que de permettre à l'utilisateur de les modifier, de sélectionner, de couper et coller l'information de ces filières à d'autres filières bureaucratiques du MDN.

GRILLE D'ÉVALUATION DE L'OFFRE BASÉE SUR LES PRIX DES PRODUITS, SUR LE NIVEAU DE DANGER QUE REPRÉSENTENT LES SUBSTANCES CONTENUES DANS LES PRODUITS OFFERTS ET SUR LE COÛT DE LA FORMATION

GRILLE D'ÉVALUATION DE L'OFFRE											
Méthodologie pour classer les matériaux dangereux											
Score de l'évaluation du danger											
Calcul du prix moyen											
Calcul du facteur global											
Coût de la formation											
& Prix évalué global											
Méthodologie pour classer les matériaux dangereux											
1	<p>Un produit/trousse contenant une(des) substance(s) contrôlée(s) sera évalué pour son impact global sur l'environnement. Les substances contrôlées sont définies comme des substances:</p> <table> <tr> <td>1.1</td><td>Règlementées ou proposées pour être règlementées sous la LCPE (Note 1);</td></tr> <tr> <td>1.2</td><td>Énuméré dans la cédule I, liste des substances toxiques sous la LCPE (Note 1);</td></tr> <tr> <td>1.3</td><td>Chimiques visées sujettes à l'Inventaire national des rejets de polluants (Note 1);</td></tr> <tr> <td>1.4</td><td>Visées par le plan de gestion des produits chimiques – Liste des substances du Défi (Note 1); et/ou</td></tr> <tr> <td>1.5</td><td>Visées sous le programme Accélération de la réduction/élimination des toxiques (Note 1).</td></tr> </table> <p><u>Note 1:</u> Des liens sur la toile pour les substances contrôlées notées ci-dessus ont été déplacées à la Partie 4 de la requête pour une offre à commande.</p>	1.1	Règlementées ou proposées pour être règlementées sous la LCPE (Note 1);	1.2	Énuméré dans la cédule I, liste des substances toxiques sous la LCPE (Note 1);	1.3	Chimiques visées sujettes à l'Inventaire national des rejets de polluants (Note 1);	1.4	Visées par le plan de gestion des produits chimiques – Liste des substances du Défi (Note 1); et/ou	1.5	Visées sous le programme Accélération de la réduction/élimination des toxiques (Note 1).
1.1	Règlementées ou proposées pour être règlementées sous la LCPE (Note 1);										
1.2	Énuméré dans la cédule I, liste des substances toxiques sous la LCPE (Note 1);										
1.3	Chimiques visées sujettes à l'Inventaire national des rejets de polluants (Note 1);										
1.4	Visées par le plan de gestion des produits chimiques – Liste des substances du Défi (Note 1); et/ou										
1.5	Visées sous le programme Accélération de la réduction/élimination des toxiques (Note 1).										
2	<p>Les substances contrôlées notées au paragraphe 1 ci-dessus seront attribuées une cote de danger (Note 2) comme suit:</p> <table> <tr> <td>---</td><td>Toute substance règlementée sous la LCPE (voir 1.1) = 50;</td></tr> <tr> <td>---</td><td>Toute substance énuméré à la cédule I de la LCPE et toute substance en voie d'être règlementée (voir 1.1 & 1.2) = 10;</td></tr> <tr> <td>---</td><td>Toute substance visée (voir 1.3, 1.4 & 1.5)= 3; et</td></tr> <tr> <td>---</td><td>Toute substance non-contrôlée = 0</td></tr> </table> <p><u>Note 2:</u> Lorsque un produit/trousse contient une(des) substance(s) contrôlée(s) apparaissant sur deux listes ou plus, la liste qui confère la plus haute cote de danger sera utilisée.</p>	---	Toute substance règlementée sous la LCPE (voir 1.1) = 50;	---	Toute substance énuméré à la cédule I de la LCPE et toute substance en voie d'être règlementée (voir 1.1 & 1.2) = 10;	---	Toute substance visée (voir 1.3, 1.4 & 1.5)= 3; et	---	Toute substance non-contrôlée = 0		
---	Toute substance règlementée sous la LCPE (voir 1.1) = 50;										
---	Toute substance énuméré à la cédule I de la LCPE et toute substance en voie d'être règlementée (voir 1.1 & 1.2) = 10;										
---	Toute substance visée (voir 1.3, 1.4 & 1.5)= 3; et										
---	Toute substance non-contrôlée = 0										

Score “S” de l’Évaluation du Danger	
3	Chaque produit/trousse offert sera évalué basé sur la présence de substances contrôlées selon la cote de danger individuelle identifié au paragraphe 3 ci-dessus, chaque cote individuelle étant multiplié par le pourcentage (%) en poids de la substance contrôlée dans le produit/trousse. L’évaluation “S” de chaque produit/trousse offert sera la somme de toutes les cotes de danger des substances contrôlées multiplié par leurs pourcentages (%) individuels en poids dans le produit/trousse. Quand un intervalle de concentration est identifié par l’Offrant pour une substance contrôlée, la valeur la plus élevée de l’intervalle sera utilisée pour les fins de ce calcul. Pour les produits à plusieurs composants (i.e. trouses), toutes les substances contrôlées présentes dans tous les composants feront partie du calcul du score “S” pour l’évaluation du danger du produit/trousse. Le score de danger “S” pour chaque produit/trousse sera noté à l’appendice 1 de cette annexe. Un exemple du calcul du score “S” de l’évaluation du danger est donné à l’appendice 2 de cette annexe.
Calcul du Prix Moyen “P” par Produit/Trousse	
4	Le prix moyen “P” pour un produit/trousse sera la moyenne mathématique de tous les prix unitaires offerts pour les deux gammes de quantités pour la période initiale de deux ans et pour la période prolongée de un an de l’offre à commandes pour ce produit/trousse livré au 25 CFSD multiplié par 0.75 plus la moyenne mathématique de tous les prix unitaires offerts pour les deux gammes de quantités pour la période initiale de deux ans et pour la période prolongée de un an de l’offre à commandes pour ce produit/trousse livré au 7 CFSD multiplié par 0.25. Le prix moyen “P” pour chaque produit/trousse sera noté par le Canada à l’appendice 1 de cette annexe. Un exemple du calcul du prix moyen “P” pour un produit/trousse est donné à l’appendice 2 de cette annexe.
Note 3: Les prix offerts à l’Annexe D seront insérés par le Canada à l’Appendice 1 de cet Annexe E pour fins de calcul du prix moyen.	
Calcul du Facteur Global	
5	<p>Le facteur global “F” pour un produit/trousse spécifique tiens compte du prix moyen “P” et du score de danger “S” pour ce produit/trousse. Ce facteur est calculé par la formule suivante:</p> $F_n = P_n \times (1 + S_n)$ <p>ou “n” indique le numéro de l’article tel que noté à l’appendice 2 de cette annexe. Un exemple du calcul du facteur global “F” pour un produit/trousse est donné à l’appendice 3 de cette annexe.</p>
Note 4: Le produit/trousse identifié comme l’article 9 noté à l’appendice 1 de cette annexe est fabriqué selon une formule de composition spécifique et son évaluation de danger “S” sera donc toujours la même quel que soit le fabricant; le calcul du facteur global “F” n’a donc pas été appliqué pour cet article. Le prix moyen “P ₉ ” tel que calculé par la procédure décrite au paragraphe 4 ci-dessus sera inscrit par le Canada à l’appendice 1 de cette annexe.	
Coût de la formation	
6	Les coûts séparés pour la formation dans chaque localité “C” tel que soumis par l’Offrant à l’annexe C seront insérés par le Canada au Tableau 2 de l’appendice 1 de cette annexe E pour les fins de calcul du “Prix évalué global” de l’offre.

Prix évalué global	
7	<p>Le “Prix évalué global” de l’offre sera basé sur la somme des facteurs globaux pour les articles 1 à 8 inclusivement et les articles 10 et 11, et le prix moyen P₉ pour l’article 9 multiplié respectivement par trois fois leurs “quantité annuelle estimées” tel que noté en annexe A plus le coût de la formation “C” tel que reporté dans le tableau 2 de l’appendice 1 de cette annexe. Un exemple de calcul pour la contribution d’un produit/trousse au “Prix estimé global” est montré à l’appendice 2 de cette annexe.</p>

Tableau 1 des données pour déterminer le Prix de l'évaluation globale de l'offre selon l'Annexe E (SERA COMPLÉTÉ PAR LE CANADA)

Produit/ Trousse Article No.	NNO	Destination	Quantité	Prix unitaire ferme pour l'an un de l'offre à commande	Prix unitaire ferme pour l'an deux de l'offre à commande	Prix unitaire ferme pour la période prolongée de un an de l'offre à commande	Prix moyen “p” (voir para 4, Annexe C)	Évaluation “S” du danger (voir para 3, Annexe C)	Facteur global “F” (voir para 5, Annexe C)	3 X Quantité Annuelle Estimée (voir Annex A)
1	8010-01-493-3169	7 DAFC Edmonton, Alberta	1-50	\$	\$	\$	P ₁ =	S ₁ =	F ₁ =	1230
			51 ou plus	\$	\$	\$				
		25 DAFC Montréal, Québec	1-150	\$	\$	\$				
			151 ou plus	\$	\$	\$				
2	8010-01-493-3170	7 DAFC Edmonton, Alberta	1-30	\$	\$	\$	P ₂ =	S ₂ =	F ₂ =	510
			31 ou plus	\$	\$	\$				
		25 DAFC Montréal, Québec	1-70	\$	\$	\$				
			71 ou plus	\$	\$	\$				
3	8010-01-596-7862	7 DAFC Edmonton, Alberta	1-25	\$	\$	\$	P ₃ =	S ₃ =	F ₃ =	300
			26 ou plus	\$	\$	\$				
		25 DAFC Montréal, Québec	1-75	\$	\$	\$				
			76 ou plus	\$	\$	\$				
4	8010-01-493-3177	7 DAFC Edmonton, Alberta	1-15	\$	\$	\$	P ₄ =	S ₄ =	F ₄ =	180
			16 ou plus	\$	\$	\$				
		25 DAFC Montréal, Québec	1-45	\$	\$	\$				
			46 ou plus	\$	\$	\$				
5	8010-01-493-3179	7 DAFC Edmonton, Alberta	1-10	\$	\$	\$	P ₅ =	S ₅ =	F ₅ =	120
			11 ou plus	\$	\$	\$				
		25 DAFC Montréal, Québec	1-30	\$	\$	\$				
			31 ou plus	\$	\$	\$				

APPENDICE 1 ANNEXE E

Produit/ Trousse Article No.	NNO	Destination	Quantité	Prix unitaire ferme pour l'an un de l'offre à commande	Prix unitaire ferme pour l'an deux de l'offre à commande	Prix unitaire ferme pour la période prolongée de un an de l'offre à commande	Prix moyen “P” (voir para 4, Annexe C)	Évaluation “S” du danger (voir para 3, Annexe C)	Facteur global “F” (voir para 5, Annexe C)	3 X Quantité Annuelle Estimée (voir Annex A)
6	8010-01-596-7859	7 DAFC Edmonton, Alberta	1-25	\$	\$	\$	P ₆ =	S ₆ =	F ₆ =	300
			26 ou plus	\$	\$	\$				
		25 DAFC Montréal, Québec	1-75	\$	\$	\$				
7	8010-01-596-7855	7 DAFC Edmonton, Alberta	76 ou plus	\$	\$	\$	P ₇ =	S ₇ =	F ₇ =	600
			1-50	\$	\$	\$				
		25 DAFC Montréal, Québec	51 ou plus	\$	\$	\$				
8	8010-01-589-7077	7 DAFC Edmonton, Alberta	1-150	\$	\$	\$	P ₈ =	S ₈ =	F ₈ =	1200
			151 ou plus	\$	\$	\$				
		25 DAFC Montréal, Québec	1-50	\$	\$	\$				
9	8030-00-281-2726	7 DAFC Edmonton, Alberta	51 ou plus	\$	\$	\$	P ₉ =	(voir Note 4 de l’annexe E)		240
			1-150	\$	\$	\$				
		25 DAFC Montréal, Québec	151 ou plus	\$	\$	\$				
10	8010-01-419-1164	7 DAFC Edmonton, Alberta	1-20	\$	\$	\$	P ₁₀ =	S ₁₀ =	F ₁₀ =	420
			21 ou plus	\$	\$	\$				
		25 DAFC Montréal, Québec	1-50	\$	\$	\$				
		7 DAFC Edmonton, Alberta	51 ou plus	\$	\$	\$				
			1-35	\$	\$	\$				
		25 DAFC Montréal, Québec	36 ou plus	\$	\$	\$				
		7 DAFC Edmonton, Alberta	1-100	\$	\$	\$				
			101 ou plus	\$	\$	\$				
		25 DAFC Montréal, Québec		\$	\$	\$				

Produit/ Trousse Article No.	NNO	Destination	Quantité	Prix unitaire ferme pour l'an un de l'offre à commande	Prix unitaire ferme pour l'an deux de l'offre à commande	Prix unitaire ferme pour la période prolongée de un an de l'offre à commande	Prix moyen “P” (voir para 4, Annexe C)	Évaluation “S” (voir para 3, Annexe C)	Facteur global “F” (voir para 5, Annexe C)	3 X Quantité Annuelle Estimée (voir Annex A)
11	8010-01-397-3806	7 DAFC Edmonton, Alberta	1-10	\$	\$	\$	P ₁₁ =	S ₁₁ =	F ₁₁ =	120
			11 ou plus	\$	\$	\$				
		25 DAFC Montréal, Québec	1-30	\$	\$	\$				
			31 ou plus	\$	\$	\$				

Tableau 2 des données pour déterminer le Prix évalué global de l’offre selon l’Annexe E (SERA COMPLÉTÉ PAR LE CANADA)

Article 1		Facteur Global F ₁ X 1230 =		
Article 2		Facteur Global F ₂ X 510 =	+	
Article 3		Facteur Global F ₃ X 300 =	+	
Article 4		Facteur Global F ₄ X 180 =	+	
Article 5		Facteur Global F ₅ X 120 =	+	
Article 6		Facteur Global F ₆ X 300 =	+	
Article 7		Facteur Global F ₇ X 600 =	+	
Article 8		Facteur Global F ₈ X 1200 =	+	
Article 9		Prix moyen P ₉ X 240 =	+	
Article 10		Facteur Global F ₁₀ X 420 =	+	
Article 11		Facteur Global F ₁₁ X 120 =	+	
Coût de la formation		BFC Borden	C _B =	
		BFC Edmonton	C _E =	
		BFC Valcartier	C _V =	
Prix évalué global de l’offre				

EXEMPLES DE CALCULS

Produit/ Trousse Article No.	NNO	Destination	Quantité	Prix unitaire ferme pour l'an un de l'offre à commande	Prix unitaire ferme pour l'an deux de l'offre à commande	Prix unitaire ferme pour la période prolongée de un an de l'offre à commande	Prix moyen "P" (voir para 4, Annexe C)	Évaluation "S" du danger (voir para 3, Annexe C)	Facteur global "F" (voir para 5, Annexe C)	3 X Quantité Annuelle Estimée (voir Annex A)
15	XXXX-XX-XXX-XXXX	7 CFSD Edmonton, Alberta	1-50	\$97.00	\$97.00	\$98.00	P ₁₅ =\$92.2083	S ₁₅ =0.9250	F ₁₅ =\$177.5010	240
			51 ou plus	\$95.00	\$95.00	\$96.00				
		25 CFSD Montréal, Québec	1-150	\$92.00	\$92.00	\$93.00				
			151 ou plus	\$89.00	\$89.00	\$90.00				

Exemple du calcul du prix moyen "p"

P₁₅ = { [\$97.0 + \$97.00 + \$98.00 + \$95.00 + \$95.00 + \$96.00] ÷ 6 } X 0.25 + { [\$92.00 + \$92.00 + \$93.00 + \$89.00 + \$ 90.00] ÷ 6 } X 0.75
= { [\$578.00] ÷ 6 } X 0.25 + { [\$545.00] ÷ 6 } X 0.75
= { \$96.3333 } X 0.25 + { \$90.8333 } X 0.75
= \$24.0833 + \$68.1250
= \$92.2083

Exemple du calcul du score “S” de l’évaluation du danger

Le produit/trousse article 15 contient les substances suivantes qui doivent être rapportées (tel que requis par les paragraphes 1 et 2 de l'annexe E) en % poids:				
Substance	CAS #	% Wt/Poids	Controlled Substance Contrôlée	Hazard Rating/Cote de danger
Ethyl-benzene	100-41-4	2.5%	NPRI/INRP 1A & 4	3
2-Propoxyethanol	2807-30-9	3.5-5.0%	NPRI/INRP 4	3
2-butoxyethanol	111-76-2	7%	NPRI/INRP 1A, 4 & 5, & CEPA/LCPE Schedule 1	10

$S_{15} = 3 \times 2.5\% + 3 \times 5\% + 10 \times 7\% = 0.075 + 0.15 + 0.70 = 0.9250$

Exemple du calcul du facteur global “F”

For article 15 having a Hazard Score “S” of 0.925 and an Average Price of \$92.375 the Aggregate Factor “F” will be:

$$\begin{aligned} F_{15} &= P_{15} \times (1 + S_{15}) \\ &= \$92.2083 \times (1 + 0.9250) \\ &= \$92.2083 \times 1.925 \\ &= \$177.5010 \end{aligned}$$

Exemple de contribution de l’item 15 à Prix évalué global de l’offre

Article 15	Facteur Global $F_{15} \times 240 =$	+ \$42600.2400
------------	--------------------------------------	----------------

**LE PRÉSENT APPENDICE EST JOINT À TITRE D'INFORMATION RELIÉ AUX
"EXIGENCES DE FORMATION" SEULEMENT**

LISTES DE LOGICIELS BUREAUCRATIQUES DU MDN

Cet appendice est une liste de logiciels bureaucratiques et des systèmes opérationnels utilisés par l'AT :

- a) Microsoft (MS) Windows XP Système opérationnel professionnel (OS), Multilingue, Trousse de Service 2;
- b) MS Internet Explorer (IE) 6.0 avec cryptographie de 128 Octets et SP associé;
- c) MS Office 2003, Édition professionnelle, SP3, Multilingue (Word, Excel, Access, PowerPoint et Outlook);
- d) MS Project 2000;
- e) Quickview Plus 6.0;
- f) Adobe Acrobat 6.0;
- g) MS Visio 2000 (6.0);
- h) WinZip 8.1 SR-1; and
- i) Telelogic DOORS 8.1.



Description des items et Quantités annuelles estimatives.

Note importante: Les revêtements extérieurs (items 1 à 8 inclus) et l'apprêt (item 10) doivent être produit par le même fabricant.

Item No 1

NSN 8010-01-493-3169

Specification/Spécification: MIL-DTL-64159 Ty II

Revêtement polyuréthane, trousse consistant de 2 pintes ÉU du composant A et de 1 pinte ÉU du composant B (excluant l'eau).

Couleur FED-STD-595C: #34094

Grandeur de la Trousse: 0.75 gallon ÉU

Quantité annuelle estimative: 410 Trousses

Item No 2

NSN 8010-01-493-3170

Specification/Spécification: MIL-DTL-64159 Ty II

Revêtement polyuréthane, trousse consistant de 2 gallons ÉU du composant A et de 1 gallon ÉU du composant B (excluant l'eau).

Couleur FED-STD-595C: #34094

Grandeur de la Trousse: 3 gallons ÉU

Quantité annuelle estimative: 170 Trousses

Item No 3

NSN 8010-01-596-7862

Specification/Spécification: MIL-DTL-64159 Ty III

Revêtement polyuréthane, trousse consistant de 20 ml de composant A et 10 ml de composant B prêt à mélanger et à appliquer.

Couleur FED-STD-595C: #34094

Grandeur de la Trousse: 30 millilitres

Quantité annuelle estimative: 100 Trousses

Item No 4

NSN 8010-01-493-3177

Specification/Spécification: MIL-DTL-64159 Ty II

Revêtement polyuréthane, trousse consistant de 2 pintes ÉU du composant A et de 1 pinte ÉU du composant B (excluant l'eau).

Couleur FED-STD-595C: #33446

Grandeur de la Trousse: 0.75 gallons ÉU

Quantité annuelle estimative 60 Trousses

Item No 5

NSN 8010-01-493-3179

Specification/Spécification: MIL-DTL-64159 Ty II

Revêtement polyuréthane, trousse consistant de 2 gallons ÉU du composant A et de 1 gallon ÉU du composant B (excluant l'eau).

Couleur FED-STD-595C: #33446

Grandeur de la Trousse: 3 gallons ÉU

Quantité annuelle estimative: 40 Trousses

Item No 6

NSN 8010-01-596-7859

Specification/Spécification: MIL-DTL-64159 Ty III

Revêtement polyuréthane, trousse consistant de 20 ml de composant A et 10 ml de composant B prêt à mélanger et à appliquer.

Couleur FED-STD-595C: #33446

Grandeur de la Trousse: 30 millilitres

Quantité annuelle estimative: 100 Trousses

Item No 7

NSN 8010-01-596-7855

Specification/Spécification: MIL-DTL-64159 Ty III

Revêtement polyuréthane, trousse consistant de 20 ml de composant A et 10 ml de composant B prêt à mélanger et à appliquer.

Couleur FED-STD-595C: #37030

Grandeur de la Trousse: 30 millilitres

Quantité annuelle estimative: 200 Trousses

Item No 8

NSN 8010-01-589-7077

Specification/Spécification: MIL-DTL-53022 Ty IV

Apprêt époxyde, trousse consistant en 1 gallon ÉU du composant A et 1 pinte ÉU du composant B.

Couleur FED-STD-595C: Moins foncé que #26622

Grandeur de la Trousse: 1.25 gallon ÉU

Quantité annuelle estimative: 400 Trousses

Item No 9

NSN 8030-00-281-2726

Specification/Spécification: DOD-P-15328

Revêtement résine-acide, pré-traitement pour métal, trousse comprend 0.8 gallon ÉU de composant A (résine) dans un contenant de 1 gallon ÉU et 0.2 gallon ÉU de composant B (acide) dans un contenant de 1 pinte ÉU.

Couleur FED-STD-595C: N/A

Grandeur de la Trousse: 1 gallon ÉU

Quantité annuelle estimative: 80 Trousses

Item No 10

NSN 8010-01-419-1164

Specification/Spécification: MIL-PRF-22750

Revêtement époxyde, trousse consiste en un mélange de 4:1 du composant A et un du composant B (emballage séparément) et d'une quantité totale de 1.25 gallon ÉU.

Couleur FED-STD-595C: #17925

Grandeur de la Trousse: 1.25 gallon ÉU

Quantité annuelle estimative: 140 Trousses

Item No 11

NSN 8010-01-397-3806

Specification/Spécification: MIL-PRF-24667 Ty I, II or IV, Comp G

Revêtement anti-dérapant appliqué à la brosse, au rouleau ou giclé, trousse consiste en un composant A et un composant B (contenus séparément dans deux contenants) et d'une quantité totale de 5 gallons ÉU.

Couleur FED-STD-595C: #36076

Grandeur de la trousse: 5 gallons ÉU

Quantité annuelle estimative : 40 Trousses

ANNEXE F

**QUESTIONNAIRE D'INFORMATION TECHNIQUE
LISTES DE PRODUITS QUALIFIÉS (QPL) ET BASES DE
DONNÉES DE PRODUITS QUALIFIÉS**

L'offrant doit fournir le nom et l'adresse du fabricant, le numéro de désignation du fabricant et le numéro de test ou de qualification.

Les soumissionnaires doivent identifier le produit offert selon les informations requises ci-dessous. Le numéro de la Liste ÉU de produits qualifiés (QPL) ou de la Base de données (QPD) associé à la spécification MIL-DTL-64159 doit être fourni.

Item No 1

NSN 8010-01-493-3169

Spécification: MIL-DTL-64159 Ty II

Revêtements en référence à la spécification MIL-DTL-64159 Ty II (dernière édition)

Numéro de désignation du fabricant: _____

Numéro de test ou de qualification: _____

Nom et adresse du fabricant: _____

Item No 2

NSN 8010-01-493-3170

Spécification: MIL-DTL-64159 Ty II

Revêtements en référence à la spécification MIL-DTL-64159 Ty II (dernière édition)

Numéro de désignation du fabricant: _____

Numéro de test ou de qualification: _____

Nom et adresse du fabricant: _____

Item No 3

NSN 8010-01-596-7862

Spécification: MIL-DTL-64159 Ty III

Revêtements en référence à la spécification MIL-DTL-64159 Ty III (dernière édition)

Numéro de désignation du fabricant: _____

Numéro de test ou de qualification: _____

Nom et adresse du fabricant: _____

ANNEXE F

**QUESTIONNAIRE D'INFORMATION TECHNIQUE
LISTES DE PRODUITS QUALIFIÉS (QPL) ET BASES DE
DONNÉES DE PRODUITS QUALIFIÉS**

Item No 4

NSN 8010-01-493-3177

Spécification: MIL-DTL-64159 Ty II

Revêtements en référence à la spécification MIL-DTL-64159 Ty II (dernière édition)

Numéro de désignation du fabricant: _____

Numéro de test ou de qualification: _____

Nom et adresse du fabricant: _____

Item No 5

NSN 8010-01-493-3179

Spécification: MIL-DTL-64159 Ty II

Revêtements reference à la specification MIL-DTL-64159 Ty II (dernière édition)

Numéro de désignation du fabricant: _____

Numéro de test ou de qualification: _____

Nom et adresse du fabricant: _____

Item No 6

NSN 8010-01-596-7859

Spécification: MIL-DTL-64159 Ty III

Revêtements en référence à la spécification MIL-DTL-64159 Ty III (dernière édition)

Numéro de désignation du fabricant: _____

Numéro de test ou de qualification: _____

Nom et adresse du fabricant: _____

ANNEXE F

**QUESTIONNAIRE D'INFORMATION TECHNIQUE
LISTES DE PRODUITS QUALIFIÉS (QPL) ET BASES DE
DONNÉES DE PRODUITS QUALIFIÉS**

Item No 7

NSN 8010-01-596-7855

Spécification: MIL-DTL-64159 Ty III

Revêtements en référence à la spécification MIL-DTL-64159 Ty III (dernière édition)

Numéro de désignation du fabricant: _____

Numéro de test ou de qualification: _____

Nom et adresse du fabricant: _____

Item No 8

NSN 8010-01-589-7077

Spécification: MIL-DTL-53022 Ty IV

Revêtements en référence à la spécification MIL-DTL-53022 Ty IV (dernière édition)

Numéro de désignation du fabricant: _____

Numéro de test ou de qualification: _____

Nom et adresse du fabricant: _____

Item No 9

NSN 8030-00-281-2726

Spécification: DOD-P-15328

L'information requise ci-dessous doit être fournie par le soumissionnaire:

Numéro de désignation du fabricant: _____

Nom et adresse du fabricant: _____

ANNEXE F

**QUESTIONNAIRE D'INFORMATION TECHNIQUE
LISTES DE PRODUITS QUALIFIÉS (QPL) ET BASES DE
DONNÉES DE PRODUITS QUALIFIÉS**

Item No 10

NSN 8010-01-419-1164

Spécification: MIL-PRF-22750

Revêtements en référence à la spécification MIL-PRF-22750(dernière édition)

Numéro de désignation du fabricant:_____

Numéro de test ou de qualification:_____

Nom et adresse du fabricant:_____

Item No 11

NSN 8010-01-397-3806

Spécification: MIL-PRF-24667 Ty I, II or IV, Comp G

Revêtements en référence à la spécification MIL-PRF-24667 Ty I, II or IV, Comp G
(dernière édition)

Numéro de désignation du fabricant:_____

Numéro de test ou de qualification:_____

Nom et adresse du fabricant:_____

LE PRÉSENT APPENDICE EST JOINT À TITRE D'INFORMATION RELIÉ AUX "EXIGENCES DE
FORMATION" SEULEMENT

**ÉNONCÉ DE TRAVAIL POUR
SYSTÈME DE REVÊTEMENT RÉSISTANT
AUX AGENTS CHIMIQUES (RRAC)
(04 Nov 2011)**



LE PRÉSENT APPENDICE EST JOINT À TITRE D'INFORMATION RELIÉ AUX "EXIGENCES DE FORMATION" SEULEMENT

ÉNONCÉ DE TRAVAIL POUR SYSTÈME DE REVÊTEMENT RÉSISTANT AUX AGENTS CHIMIQUES (RRAC)

1. But

- 1.1. Le présent document identifie les procédures à suivre pour peindre les surfaces avec un système RRAC. Le travail sera accompli selon la spécification MIL-DTL-53072 (dernière édition) dans la mesure décrite dans le présent document. Ce document est écrit avec l'intention de favoriser une transition souple entre le système conventionnel de protection contre la corrosion et un système de protection supérieure contre la corrosion.

2. Acronymes

DBRT	Directeur - Besoins en ressources terrestres
DGGPET	Directeur Général - Gestion du programme d'équipement terrestre
EDT	Énoncé de Travail
FC	Forces Canadiennes
GCRM	Gestionnaire du Cycle de la Vie du Matériel
NBC	Nucléaire, Biologique et Chimique
NNO	Numéro de Nomenclature de l'OTAN
MDN	Ministère de la Défense Nationale
OCFT	Ordres du Commandement des Forces Terrestres
RRAC	Revêtement Résistant aux Agents Chimiques
SAFC	Système d'approvisionnement des Forces Canadiennes
SCCMD	Sous-chef d'état-major de la Défense
SSPC	Steel Structure Painting Council

3. Documents Connexes

- 3.1. Les spécifications et standards suivants font part du présent énoncé de travail dans la mesure identifiée. Des copies de ces documents sont disponibles en ligne sur le site du Department of Defense des É.U. @ <https://assist.daps.dla.mil/quicksearch> ou à l'adresse suivante: Standardization Document Order Desk, 700 Robbins Avenue, Building 4D, Philadelphia, PA 19111-5094.

Spécification	NNO	Description
MIL-DTL-53072		Chemical Agent Resistant Coating (CARC) Application Procedures and Quality Control Inspection
DOD-P-15328	8030-00-281-2726	Primer (Wash), Pre-treatment (Formula 117 For Metals) (Metric) (NNO pour trousse de 1 Gal US)
TT-C-490 Type III	8030-00-281-2726	Chemical Conversion Coatings and Pretreatments for Ferrous Surfaces (Base for Organic Coatings) (NNO pour trousse de 1 Gal US)

LE PRÉSENT APPENDICE EST JOINT À TITRE D'INFORMATION RELIÉ AUX "EXIGENCES DE FORMATION" SEULEMENT

FED-STD-595		US Federal Standard-Colors Used in Government Procurement
MIL-DTL-53022 Type II	8010-01-309-0328	Primer, Epoxy Coating, Corrosion Inhibiting, Lead and Chromate Free (<i>NNO pour trousse de 1.25 Gal US</i>)
MIL-DTL-53022 Type IV	8010-01-589-7077	Primer, Epoxy Coating, (Enhanced) Corrosion Inhibiting, Lead and Chromate Free (<i>NNO pour trousse de 1.25 Gal US</i>)
MIL-DTL-53030	8010-01-193-0520	Primer Coating, Epoxy, Water Reducible, Lead and Chromate Free (<i>NNO pour trousse de 1 Gal US</i>)
MIL-PRF-24667 Type I, II or IV, Comp G	8010-01-397-3806	Coating System, Non-Skid, for Roll, Spray or Self-Adhering Application (<i>NNO pour trousse de 5 Gal US</i>)
MIL-DTL-64159 Type II	8010-01-493-3169 8010-01-493-3170 8010-01-493-3177 8010-01-493-3179	Coating, Water Dispersible Aliphatic Polyurethane, Chemical Agent Resistant (<i>NNOs pour les trousse de 0.75 et 3 Gal US couleurs verte #34094 et beige #33446</i>)
MIL-DTL-64159 Type III	8010-01-596-7862 8010-01-596-7859 8010-01-596-7855	Coating, Water Dispersible Aliphatic Polyurethane, Chemical Agent Resistant (<i>NNOs pour la trousse de 30 mL couleur verte #34094, pour la trousse de 30 mL couleur beige #33446 et la trousse de 30 mL couleur noire #37030 respectivement</i>)
MIL-PRF-22750	8010-01-419-1164	Performance Specification, Coating, Epoxy, High Solids (<i>NNO pour 1 Gal US couleur blancge #17925</i>)

4. Exigences

- 4.1. Un système RRAC sera appliqué sur les surfaces en conformité avec les directives du présent document incluant un des sou-procédés **A** ou **B** tel qu'applicable selon la directive suivante: les produits remisés chez des contracteurs et dans le SAFC qui sont identifiés dans le sou-procédé **A** et dont la vie utile n'est pas expiré seront utilisés selon le sou-procédé **A** jusqu'à épuisement des stocks et alors seulement les produits identifiés par le sou-procédé **B** seront utilisés selon le sou-procédé **B**.

4.1.1. Nettoyage (doit être fait avant le sou-procédé **A** ou le sou-procédé **B**)

- 4.1.1.1. Le nettoyage sera fait immédiatement avant la préparation de surface. Les surfaces seront débarrassées de toutes souillures, huiles graisses, résidus de soudure, scorie, corrosion, adhésifs et autres matières qui peuvent interférer dans la préparation de surface, le pré-traitement de la surface ou l'application de revêtements. A cette fin utiliser un processus d'immersion, d'atomisation ou de vapeur d'une solution alcaline chaude ou/et l'utilisation de solvant(s) organiques appropriés.
- 4.1.1.2. Des précautions seront prises pour assurer que les surfaces demeurent propres et sèches jusqu'à ce qu'elles soient pré-traitées et peintes.

4.1.2. Sou-procédé **A** requiert une préparation de surface, un pré-traitement de la surface et l'application d'un apprêt :

- 4.1.2.1. Préparation de surface

LE PRÉSENT APPENDICE EST JOINT À TITRE D'INFORMATION RELIÉ AUX "EXIGENCES DE FORMATION" SEULEMENT

4.1.2.1.1 Pour la préparation de surface des pièces métalliques, utiliser un processus abrasif "grit blast" qui résultera en un fini "white metal SSPC-SP-5" ayant un profil de 13 microns. Pour la préparation de surface des pièces non-métalliques sabler la surface avec un médium de 180 "grit".

4.1.2.2 Pré-traitement de la surface

4.1.2.2.1 Les surfaces métalliques recevront un pré-traitement organique qui rencontre les exigences de la spécification TT-C-490 type III (DOD-P-15328) (dernière édition).

4.1.2.3 Apprêt

4.1.2.3.1 Un apprêt répondant aux exigences de la spécification MIL-DTL-53022 (dernière édition) type II, "Epoxy Coating", ou la spécification MIL-DTL-53030 (dernière édition) "Water Reducible Epoxy Coating" sera appliqué à toutes les surfaces du véhicule qui doivent être peintes.

(Ceci conclut le sou-procédé **A**)

4.1.3 Sou-procédé **B** requiert une préparation de surface, un pré-traitement de la surface lorsque décrit ci-dessous et l'application d'un apprêt :

4.1.3.1 Préparation de surface

4.1.3.1.1 Pour les pièces de métaux solides utiliser un processus abrasif "grit blast" qui résultera en un fini "white metal SSPC-SP-5" ayant un profil de 38 à 50 microns (1.5 à 2 mils). Pour les pièces délicates en métal qui ne peuvent pas soutenir une abrasion agressive sans être déformées utiliser le procédé décrit dans le paragraphe 4.1.3.1.2. Pour la préparation de la surface des pièces non-métalliques sabler la surface avec un médium de 180 "grit".

4.1.3.1.2 Pour les pièces métalliques délicates utiliser un processus abrasif "grit blast" qui résultera en un fini "white metal SSPC-SP-5" ayant un profil de 13 microns.

4.1.3.2 Pré-traitement de la surface

4.1.3.2.1 Les pièces métalliques et les pièces non-métalliques préparés selon le paragraphe 4.1.3.1.1 ci-haut ne requièrent aucun pré-traitement.

LE PRÉSENT APPENDICE EST JOINT À TITRE D'INFORMATION RELIÉ AUX "EXIGENCES DE FORMATION" SEULEMENT

4.1.3.2.2 Les pièces métalliques délicates préparés selon le paragraphe 4.1.3.1.2 recevront un prétraitement organique qui rencontre les exigences de la spécification TT-C-490 type III (DOD-P-15328) (dernière édition).

4.1.3.3 Apprêt

4.1.3.3.1 Un apprêt répondant aux exigences de la spécification MIL-DTL-53022 (dernière édition) type IV, "Epoxy Coating", ayant une protection supérieure à la corrosion sera appliqué à toutes les surfaces/pièces du véhicule qui doivent être peintes.

(Ceci conclut le sou-procédé **B**)

4.1.4 Surfaces Antidérapantes

4.1.4.1 Appliquer selon les instructions du fabricant un revêtement antidérapant répondant aux exigences de la spécification MIL-PRF-24667 (dernière édition) Type I, II ou IV, Composition G de couleur #36076 (gris foncé) selon le FED-STD-595C (dernière édition) pour rendre les surfaces de marche antidérapantes.

AVERTISSEMENT: Les produits qualifiés contre la spécification MIL-PRF-24667 Type I, II ou IV, Composition G sont appliqués en une couche relativement épaisse et ils contiennent des solvants qui affecteront négativement l'adhésion des apprêts MIL-DTL-53022 Type II et IV s'ils sont appliqués trop tôt, c'est-à-dire avant que l'apprêt n'ait atteint la condition "Dry Hard". Pour cette raison le revêtement antidérapant sera appliqué entre 10 mais ne dépassant pas 16 heures suivant l'application de l'apprêt.

4.1.5 Revêtements de Finition

4.1.5.1 Surfaces extérieures. Un revêtement de finition à base de polyuréthane répondant aux exigences de la spécification MIL-DTL-64159 type II (dernière édition), couleur #34094 (vert mât) selon le standard FED-STD-595 (dernière édition) sera appliqué aux surfaces extérieures incluant les surfaces extérieures recouvertes de revêtement antidérapant.

4.1.5.2 Surfaces intérieures. Un revêtement de finition à base d'époxyde répondant aux exigences de la spécification MIL-PRF-22750 (dernière édition), couleur #17925 (blanc lustré) selon le standard FED-STD-595 (dernière édition) sera appliqué aux surfaces intérieures incluant les surfaces intérieures recouvertes de revêtement antidérapant.

LE PRÉSENT APPENDICE EST JOINT À TITRE D'INFORMATION RELIÉ AUX "EXIGENCES DE FORMATION" SEULEMENT

- 4.1.5.3 Le revêtement de finition tel que décrit au paragraphe 4.1.5.1 ci-haut sera aussi appliqué aux surfaces intérieures de pièces qui pourraient être directement exposées aux agents chimiques tel que les écoutilles, les rampes et les portes.

AVERTISSEMENTS: Les revêtements de finition seront appliqués au plus tôt 4 heures après l'application de l'anti-dérapent mais à l'intérieur de 24 heures de l'application de l'apprêt. Ne pas marcher sur les surfaces anti-dérapentes pour une période de 7 jours afin de permettre le durcissement intégral du système RRAC.

4.1.6 Marques et retouches

4.1.6.1 Marques

- 4.1.6.1.1 Les marques pour identifier le système de RRAC, le drapeau, les numérotations et lettrages seront faites avec une trousse de retouche répondant à la spécification MIL-DTL-64159 (dernière édition) Type III, couleur #37030 (noir mât) selon le standard FED-STD-595 (dernière édition).

4.1.6.2 Retouches

- 4.1.6.2.1 Les retouches du revêtement de finition seront faites avec une trousse de retouche répondant à la spécification MIL-DTL-64159 (dernière édition) Type III, couleur #34094 (vert mât) selon le standard FED-STD-595 (dernière édition).

4.1.7 Sélection des Matériaux

- 4.1.7.1 Les matériaux utilisés seront sélectionnés des listes de produits qualifiés (QPL/QPD) relative aux spécifications sus-mentionnées et ils seront appliqués selon les instructions du manufacturier pour rencontrer les exigences de la spécification MIL-DTL-53072 (dernière édition). Après l'acceptation du rapport de tests du premier article, le nom de commerce et le numéro QPL/QPD des matériaux utilisés seront rapporté à l'Autorité technique/Gestionnaire de la configuration du projet pour fins de configuration et de protection de la santé et sécurité industrielle des membres des FC et employés du MDN.

LE PRÉSENT APPENDICE EST JOINT À TITRE D'INFORMATION RELIÉ AUX "EXIGENCES DE FORMATION" SEULEMENT**4.1.8 Mesures Spéciales**

- 4.1.8.1 Dans l'éventualité que le système RRAC spécifié dans le présent document interfère avec le concept de composantes spécifiques qui sont essentielles à l'opération de l'équipement, il est de la responsabilité du manufacturier d'identifier et de proposer un système de revêtement alternatif ayant une résistance élevée aux agents chimiques et à la corrosion. Si le système alternatif de revêtement identifié est endossé par le GCVN des revêtements des Forces Terrestres sous le DGGPET, il ne pourra être utilisé que suite à l'approbation du SCEMD pour circonvier à la politique sur la protection NBC. Le nom de commerce des matériaux du système alternatif approuvé seront rapportés à l'Autorité technique/Gestionnaire de la configuration du projet pour fins de configuration et protection de la santé et sécurité industrielle des membres des FC et employés du MDN.

5. Responsabilité de l'autorité contractuelle du MDN

- 5.1 Le message AIG 1733 180926Z SEP 03 établit les politiques de revêtements des équipements des Forces Terrestres selon le OCFT 21-04 (DBRT/ DGGPET). Cet ordre indique que les équipements et véhicules opérationnels des FC seront peints avec une finition RRAC vert mât à l'extérieur et blanc lustré à l'intérieur excepté en ce qui concerne les pièces intérieures qui pourraient être exposées aux conditions extérieures (e.g. écoutilles, rampes, portes) devront être peintes de couleur vert mât à l'intérieur. Toute dérogation à ce document doit être autorisée par le DBRT. L'identification du revêtement de finition RRAC de couleur #33446 (beige mât) dans cet EDT est à titre d'information.